

更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850
Website: <http://crmj.org>, E-mail: info@crmj.org

歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

在恩典中成長

李定武 / 著

「然而，有許多在前的將要在後；在後的將要在前。

因為天國好像家主，清早出去雇人進他的葡萄園作工，和工人講定，一天一錢銀子，就打發他們進葡萄園去。

約在巳初出去，看見市上還有閒站的人，就對他們說：『你們也進葡萄園去，所當給的，我必給你們。』他們也進去了。

約在午正和申初又出去，也是這樣行。約在酉初出去，看見還有人站在那裏，就問他們說：『你們為什麼整天在這裏閒站呢？』

他們說：『因為沒有人雇我們。』

他說：『你們也進葡萄園去。』

到了晚上，園主對管事的說：『叫工人都來，給他們工錢，從後來的起，到先來的為止。』

約在酉初雇的人來了，各人得了一錢銀子。及至那先雇的來了，他們以為必要多得，誰知也是各得一錢。

他們得了，就埋怨家主說：『我們整天勞苦受熱，那後來的只做了一小時，你竟叫他們和我們一樣麼？』

家主回答其中的一人說：『朋友，我不虧負你，你與我講定的不是一錢銀子麼？拿你的走吧，我給那後來的和給你一樣，這是我願意的。我的東西難道不可隨我的意思用麼？因為我作好人，你就紅了眼麼？』

這樣，那在後的將要在前；在前的將要在後了。」——馬太福音19章30節-20章16節

什麼是恩典？作家楊腓力在《恩典多奇異》一書中，如此說：「恩典處處可尋，不過它就像你戴的眼鏡，看東西時會忘記它的存在。」我們常常活在神的恩典中，卻因專看環境，而忘了感恩，因此常埋怨神說：「你這樣對我真不公平！」

其實，神有說不盡的奇異恩典，祂願意我們在生活中榮耀祂，並永遠地享受祂，因此祂對每個人的一生都有最理想的安排與期望。

如果你願打開心門，戴上新眼鏡，你必能天天在生活中看出祂那數不盡的恩典。而你一旦看出神無處不在的恩典後，又該如何回應呢？首先，回應恩典，與神同工——因神看重所有屬祂的

人；其次，仰望恩典，生活行事——因神看重祂兒女靈命的成長；最後，依靠恩典，為主作工——因神看重我們手所作的工作。

壹. 回應恩典，與神同工——因神看重所有屬祂的人

馬太福音20章1節：「因為天國好像家主，清早出去雇人進他的葡萄園作工。」這位家主一天五次（六點、九點、十二點、下午三點及五點）以勤勞，主動，及愛心的方式出去尋找工人。在這比喻中神的工人可分那幾類呢？

一、那些作工時間長的工人

對那些作工時間長的人，祂賜他們兩方面的福分：第一，主的供應：給工

價：一錢銀子，即當時一日的工資（註1），使他們能維生；第二，主的拯救：給工人生活的意義：免得「閒站」（太20:3,6）。「閒站」一詞在此至少出現兩次，代表替神工作，使我們脫離無意義的人生（彼前1:18）。這比喻指出，神會照顧每個服事祂的人，同時賜每個回應祂呼召的人一個有意義的人生目標。

二、那些作工時間短的工人

這個比喻不但指出神對作工時間長者的照顧，也同時肯定了對在神工場上作工時間短之工人（只作工一小時的人）的價值（太20:6-7）。最奇妙的是：家主不但給他們「相同的」工資（太20:9），他甚至讓作工時間短的人「最先」領工資（太20:8下）。這點顯明，祂的

價值觀與世界的不同，神不但重視事奉祂時間長的人，也重視作工時間短的。這真是神奇異的恩典！

也許我們會說，神這種算法不公平！但耶穌卻戲劇性地展示祂「恩典的原則」：**祂不是用工作來衡量我們的價值！**當我們將自己所作的工與別人的相比時，一定會產生一種錯覺，不是以為自己比別人好，就是以為基督會對我失望。不要比較，因神看每個人都有其特殊的價值。

論到神的恩典，楊腓力又說：「我們不可能作出任何事叫神愛我們更多。」那些事奉時間短的人與事奉神時間長的人，對神是同樣重要，不見得後者就一定能更有更大的貢獻。有些後蒙召的工人，因為經過社會的薰陶，有豐富為人處事的經歷，蒙召後，反而可能對與他過去同行和同一個生活圈中的人產生了更大的影響。這不也是神奇異的恩典？

神最在意的是我們的服事是否合乎祂所喜悅的旨意。祂低看這世界的價值觀，也喜悅與軟弱的人同工，**所以我們永不需害怕，認為自己在與別人比較下會失去蒙神使用的機會**（林前1: 27- 31）。我們憑著神奇異的恩典，在基督裏永遠有盼望！

三、那些覺得自己欠神的工人

儘管我們蒙召進入神的工場，實際上靠自己的能力，我們仍是一群毫無貢獻的工人：我們都因**欠神恩典**，才得進入祂的葡萄園。我們的得救與有機會與神同工，百分之一百是神的恩典，源自祂的主動作為！我們在許多事上都欠神的債，連我們在敬虔上成長所需的能力，也要靠神來供應。我們作成的工既然都是靠神的恩典完成的，又如何能用來誇口和作為與人比較的依據呢？更不能用來當作向神換取福分的條件了。惟有懂得感恩的人才能持續謙卑的態度，並單單把一切榮耀歸給神。

四、那些覺得神欠他們的工人

馬太福音20章11節：「他們得了，就埋怨家主說：『我們整天勞苦受熱，那後來的只做了一小時，你竟叫他們和我們一樣麼？』」許多基督徒，特別是那些「在前的人」，也會像那第一批的工人一樣，認為神欠他們，而向神埋怨：我不甘心，後進葡萄園的人怎可與我有同等待遇？

我們不是也常常覺得神欠我們嗎？

耶穌的比喻正是一個警告。家主的回答顯出基督的憐憫，因祂仍稱呼他們為「朋友」（太20: 13），但說的卻是溫和帶責備的話（註1）：「你與我講定的不是一錢銀子麼？」這是一項事先講好的公平協定：神絕不會欠人的債！家主接著說：「拿你的走吧」（太20: 14）這些人被打發後只好羞慚地離開了。

基督的恩典向我們保證：神從不按我們所付出的勞力來計算我們的價值；我們也知道，自己常做與祂旨意相反的事。記得彼得的經歷嗎？他最好還是不要向神求討「公平」，如果神按他三次不認主的事來算賬，那日後他哪還有再被神使用的資格呢？

比喻中這些埋怨的工人反映出當年法利賽人的心態，主對那些自覺神虧欠他們的人，如此回答說：「朋友……因為我作好人，你就紅了眼麼？」（太20: 13, 15）針對「這不公平！」的埋怨，主沒有替他們「彰顯公義」——因那對他們絕不是有利的！

耶穌講這比喻的目的是要矯正我們那種覺得神欠我們的觀念，祂要我們為所經歷的奇異恩典感恩：不再向神誇口、也不再埋怨，神必會在我們屬靈走投無路的時候回應我們的呼求。

貳. 仰望恩典，生活行事——因神看重祂兒女靈命的成長（註2）

馬太福音20章14-15節：「我給那後來的和你的一樣，這是我願意的。我的東西難道不可隨我的意思用麼？因為我作好人，你就紅了眼麼？」「我作好人」表示耶穌的這個比喻與公義無關，而是論恩典（註1）；神可以「隨祂的意思」「願意」施恩典給人，這是祂獨有的特權。祂要我們學習單靠恩典成聖；其次，學習在事奉時操練天國原則。

一、學習單靠恩典成聖

馬太福音19章27, 30節：「彼得就對祂說……『將來我們要得什麼呢？』」，「然而，有許多在前的將要在後……」。彼得的問題：「將來我們要得什麼呢？」顯出他屬靈的驕傲心態，於是耶穌藉這比喻叫我們謹防屬靈的驕傲，並且強調恩典對基督徒靈命的重要——當單靠恩典成聖。

耶穌這比喻是為了要幫助跟隨祂的人在靈命上有所突破：不再靠自己的意

志與努力成聖，而是要學習靠恩典成聖。聖經中充滿恩典的信息，恩典也是我們信仰的核心。

但我們如何靠恩典成聖呢？耶穌的這個比喻指出，在恩典中長進必須以神為推動力。「**神的推動力**」（The Divine Impulse）提供了一切我們所需的能力，我們的責任是甘心情願地奉獻身心，頭腦，魂與體力，成為神用的器皿。這在神學上稱作「**雙一百原則**」：神與我們一同出力，完成祂所計畫要完成的工作。在邏輯上這原則是容易領會的：因為這是一個**屬地的個體與屬天的神之間的合作**。一個人的成聖，神與人兩方都具有全部的責任。我們必須學習接受在邏輯上的不可能：一個有限，墮落的被造物竟能提供神所要求的聖潔！（註3, 4）

我們的意志與努力不過是神用來改變我們的器皿，祂才是使用它們的主宰，為達成祂的目的。我們以為許多好事都是出於我們自己，但聖經說，那是「**神的推動力**」在背後成就這一切的義。（註3）神的推動力能幫助我們完成祂所要求我們完成的工作，但神不要我們將祂助我們完成的工作當作功德去領獎或誇口。

神的旨意能在人身上完成是出於神奇異的恩典。一般人都有個錯誤的觀念——想藉為善來成聖，這個觀念先要剷除，然後，我們才能學著不再憑自己作工所積的「功德」去求神回報，因為神已經提供了我一切需要的能力。論獎賞，聖奧古斯丁說：「這算不得什麼，只不過是神的禮物。」基督徒的善行不算成就，它們只不過是「果實」，由神話語的創造能力中長出來的，出自人與基督活潑的結合。（註3）

藉馬太福音這個比喻，耶穌給了我們如何在恩典中長進的答案。當依靠神奇異的恩典，除去屬靈的驕傲，操練蒙恩的原則。

二、學習操練天國原則

馬太福音20章8, 10節：「到了晚上，園主……給他們工錢，從後來的起，到先來的為止……及至那先雇的來了，他們以為必要多得，誰知也是各得一錢。」「以為」、「誰知」這兩對字將比喻的高潮延後，使聽眾愈發好奇：耶穌如此表達是有目的的，祂強調將有令人驚訝的事發

生——祂即將顯示天國原則的特殊性，同時要求跟隨祂的人認知並操練這個原則，因這是工人靈命進深的必要途徑：

首先，認識天國的原則：與世界相反的次序。家主給工價的次序竟然是「從後來的起」（太20:8下），主藉此暗示：神獎賞工人的次序將會令人驚訝——「那在前的將要在後」（太19:30）。

其次，享受基督的恩典：神賜想像不到的福分。神強調恩典對事奉者的重要，以及施恩典的特權單單屬於神——家主給工人同樣的工價：作一小時的工價竟然與作十二小時的，都得一錢銀子：這是預告末日的審判必帶出許多人們想不到的結果。

耶穌的比喻指出兩件事實：第一，**神看重祂工人靈命的進深**：要他們學習不憑自己的意志與作為去達成神的目的——要謹防屬靈的驕傲，並靠恩典成聖；第二，**神要求祂工人依靠恩典**。

有一次我在馬來西亞領會，認識一間華人教會的女執事。我從她的口中聽到一個神賜奇異恩典的見證。

這位姊妹還很年輕，丈夫就突然得病去世，留下她與年幼的兒女。丈夫本是開樹膠園的，經濟情況很好。但去世後，她不但要接手樹膠園，也突然有許多不知名的債主上門欺詐，這立即使他們一家陷入困境。

那年正值每種二十年的樹膠要砍下換新苗的時候。她好不容易從政府領到上千顆苗，卻找不到工人種植，而願意來的工人也都已接下別家的工作，不能馬上來，再加上她是個寡婦，易受欺負。她眼睜睜地望著雨季過去，種樹苗的季節也將結束，自己領來的上千顆樹苗都已垂頭，樹膠園似乎就要面臨破產。於是連續好幾天，她每天獨自一人來到樹膠林的山頂，無助地求神施下恩雨。

等到工人要到了的那天，天依然不下雨。那天清晨，她帶著失望的心情開車上山，心中絕望地向神禱告。但當她開到山腳下時，一件奇妙的事發生了。一滴滴的大雨點劈啪、劈啪地打在車子的擋風玻璃上，將這憂傷的寡婦從絕望中喚醒。車子愈向上爬，雨點就愈大。開到山頂，她衝出車門，在自己的小山頭上狂奔，擁抱恩雨。基督的憐憫救活了這位在困境中寡婦的樹膠園。何等奇異的恩典！

叁. 依靠恩典，為主作工——因神看重我們手所作的工作

耶穌的這個比喻也讓我們看到神的主權與人的責任。這是聖經啟示中的背反律：兩者似乎是矛盾的，卻又相輔相成。（註4）全權的神賜下恩典要我們盡責為主作工，祂不但看重屬祂的工人，祂也看重我們為祂所作的工作。

而且全權之神是按祂的旨意為萬有定下秩序，所以「凡事都有定期，天下萬物都有定時。」（傳3:1）這比喻強調出神的全權：首先，工人被召入工場的時間，與作工時間的長短各有不同，決定權全在乎神。所以人當盡上責任：首先，接受神的安排，包括自己本身的限制，享受奇異恩典，過一個以神為中心的生活，一個有意義的人生。其次，獻上成果榮耀恩主。當我們與神同工時，我們就不再「閒站」（太20:3,6），我們可以藉著事奉神、榮耀祂，過一個有目的人生！

一、那些開始得早的人

感謝神的恩典，教會歷史上神用過許多開始早作工的人，他們捨己忠心擴展神的國度，結出許多果實。華人近代教會史中，也有許多長時間事奉主的神僕，有些已被主接去，諸如：吳勇長老、林道亮院長、周主培牧師、鄭果牧師、于力工牧師等等。我們相信他們為基督所作的工都已被神肯定、蒙主悅納，並成為後代工人的幫助。

二、那些開始得晚的人

那些晚開始作工的人，看起來似乎貢獻少。但每件禮物，每樣努力和每個生命所給出的奉獻，對神都是寶貴的，神同樣喜悅那些晚進入工場的人以及他們的工作。這個事實理應成為我們的安慰，也是一個提醒：不要低估晚進神工場者對神國的貢獻。

對神來說，一個人不論他被召入工場時間的早晚，他的一生經歷都會成為作主工的必要訓練過程，主全能使用！**人生的轉向是可能的，在基督裏我們永遠有第二次的機會。**這種希望能帶來力量：一生的「閒站」被基督的恩召釋放了。晚信主的人雖然覺得在過去失去依靠神生活行事上操練的恩典，但閒站中所得的經歷卻成為後半生事奉主道路上恩典的脂油。這是奇異恩典，基督是生

命的改造者！

東南亞有一位弟兄曾任一間保險公司的總裁。有一天神的呼召來到，他就辭職進神學院裝備，隨後又被帶領在一間教會牧會五年，得到許多牧會的經驗。後來，神帶領他成為一間神學院的策劃同工，結果他過去所有在職場與教會服事的經歷都用上了。這位弟兄雖然蒙召得晚，卻成為這間神學院院長——那位蒙召較早的工人——的好幫手。兩人彼此相助，成為神國事奉上的一對好同工。這真是神奇妙的恩典！

全權之神有祂的旨意，每件事工的完成都在祂的掌握之下。神有祂的時間表，祂訂下工人參與神國事奉的時間。與神同工的人必須依靠神的恩典作工；這是慷慨的神給那些看來不配事奉的人最好的禮物，至於賜恩典給誰——人蒙召的時間，恩賜與工作上的不同——則是神獨有的主權。

如何得蒙神的恩典呢？神恩典之門在什麼情況之下才會開啟？其實我們應該向神求的，不是公義，而是奇異的恩典。馬太福音的這個比喻也顯示了神的本性：祂是滿有恩典的神，千萬不要想靠自己所作的工去和神斤斤計較，那是萬萬不可的事。謹防屬靈的驕傲是主對彼得的警告，也是祂對我們的警告。一旦驕傲，就可能「將要在後」了，但在前的人當如何防止自己落後呢？很簡單，**事奉時要記得使用天國的原則。**

讓主對門徒的鼓勵，也成為對我們的鼓勵：學習享受基督的恩典，「這樣，那在後的將要在前」了。讓我們回應恩典與神同工，仰望恩典生活行事，依靠恩典為主作工！讓我們享受恩典，依靠這奇異恩典——同時也在恩典中成長！

註1.《更新版研讀本聖經》（美國新澤西州：更新傳道會，2008年）

註2. 李定武，〈屬靈的驕傲〉《更新》第十八卷第二期（1992年3月）（美國新澤西州：更新傳道會）。

註3. Bryan Chapell（柴培爾），Holiness by Grace, (Wheaton, IL: Crossway Books, 2001年), pp. 225-243.

註4. 柏克（或巴刻，J. I. Packer）著，趙中輝譯，《傳福音與神的主權》（台北，台灣：基督教改革宗翻譯社，1972年）

一個傳道人應有的標記

/by Rob Ventura and Jeremy Walker

1861年3月25日，一個週一的下午，有位年輕傳道人站在剛蓋好的教堂講台上傳講神的話，人人都佩服他講道的恩賜，而他在日後倫敦25年的服事中，根據福音原則，也本著與福音相符的動機，建立了66個機構，講過無數篇的道，這些道不但使當代的信徒得益，也被抄錄與編輯成無數的文章與書籍，直到今天仍以不同的譯文出現世界各地。他去世後，有些屬靈領袖這樣評論他說：「自保羅以來，從來沒有一個人能在這麼短的時間裡，作成這麼多的工作，帶出這麼大的影響。」這人就是被稱為「講道王子」的司布真。

是什麼原因使得司布真的服事如此有效呢？他的秘訣藏在當年他在倫敦大都會會幕堂所講的第一篇講章裡。他在講章中這樣說：「沒有人會羨慕我現在的服事，如果他知道我並不覺得自己有講道的恩賜，但我定意以宣講聖經真理為己任，效法使徒時代的講道方式：單單傳講耶穌基督……我建議我們會堂要能認清自己服事的重點（也願神給我們這樣的恩典，讓這裡沒有人反對這個看法）——只要這個講臺還在，只要有人來此敬拜，耶穌基督就該是我們傳講的內容。」司布真一生傳道都沒有偏離這個方向——耶穌基督一直是他講道的焦點：他愛耶穌基督，傳講耶穌基督，自己也順服耶穌基督，他以傳講基督為作傳道人應有的標記。在教會歷史中，像他這樣的傳道人為數不少，他們都以傳講榮耀的基督為榮，這是傳道人應有的標誌。

為自己及所服事的教會訂下目標並不是司布真的創舉，他乃是跟隨使徒保羅的原則。在保羅的時代，要傳講各種哲理很容易、也是很流行的事，但保羅按神的旨意，只專心傳講「基督照聖經所說，為我們的罪死了，而且埋葬了，又……復活了。」（林前15: 3, 4）他在歌羅西書裡很清楚地說過，神的心意乃是要祂的僕人專心傳講一件事：傳講神在「歷世歷代所隱藏的奧秘……就是基督在你們〔外邦人〕心裡成了有榮耀的盼望」（西1: 27-28）來，而我們所傳講的這位基督，正是保羅一生所傳講道理的終極與總結。神要祂的愛子為眾人所知曉，而祂所用的方式就是藉著保羅及許多像他一樣的神僕來成就。

我們都記得保羅不但傳講以基督為中心的信息，而且曾勇敢地與那些傳遞誤差教導者據理力爭，他也很清楚地向信徒說明，為何倡導割禮，守安息日等節期和遵守飲食規條的教導是錯誤的（參西2: 14-23）。這也該是所有傳講神話語之人應有的態度：效法保羅「傳揚」基督，且「用諸般的智慧勸戒各人，教導各人，要把各人在基督裡完完全全的引到神面前。」（西1: 28）。不僅如此，保羅在傳道時還給我們看到許多可效法的榜樣：第一，他的服事始終如一：永遠以傳揚基督為要務，並且時時不忘勸戒人，教導人。其次，他的對象廣泛：包括所有的人，不拘種族、靈性、受割禮或未受割禮者，也不分奴隸還

是自由人（西3: 11）。第三，他有確定的目標：在傳揚、勸戒與教導時，以各人為重，要把基督完完全全的介紹給每個人。

何謂傳揚基督呢？這乃是指很正式的，帶著權威把基督介紹給人，就好像一國的大使向別國介紹自己所代表的國家一樣。神的僕人也是如此，身為天國的代表，我們應當四處傳揚基督要我們傳揚的訊息。保羅就是這樣走遍羅馬帝國的土地，向所有聽見的人宣告，耶穌如何透過祂犧牲式的死，為我們從所得罪的神那裡贏得平安，並讓人知道如何能與這位聖潔、公義又滿有恩典的全權之神和好。保羅不是用聊天或公開辯論的方式介紹福音，而是依靠聖靈，大無畏地向所有的罪人宣告，惟有耶穌基督才是我們需要的救主。

傳揚耶穌乃是真傳道人應盡的本分。我們要向人宣告，這位榮耀的主如何完成救贖之工，為罪人死在十字架上，好讓人人都能得知祂的作為，誠如聖經所預言，好叫世人明白神在基督裡所成就的救贖。尊重福音的傳道人一定會介紹這位復活的救主，因為惟有祂才是真生命的源頭，也惟有在祂裡面，人們才能找到榮耀的盼望。惟有祂能滿足罪人心中最大的需要，祂也是我們能否得救的最終答案。這人就是耶穌基督，道成肉身的神的兒子，神選民的獨一救主。真假傳道人最大的區別就是在他所傳講的是否是這個信息。求神幫助我們由講台上散播出去的，不是糠秕，而是真種子（神的話）；不是人為的宗教教導，而是以基督為中心的信息。我們之所以有責任這樣作，是因為何時基督被推到我們信息的邊緣，何時所有合於聖經真理的基督教信仰就將很快地由教會中消失。

但所謂傳揚基督是否就是指我們講的每篇道都該是一樣，千篇一律不變呢？當然不是！曾在哥林多前書中定意「不知道別的，只知道耶穌基督並他釘十字架」的保羅（林前2: 2），卻也能對以弗所的長老說：「神的旨意我並沒有一樣避諱不傳給你們的。」（徒20: 27）傳講基督並不會就因此限制我們不能同時傳講稱義，成聖，得榮與神的主權等主題。這些也都是傳道人該傳講的內容，但我們若要效法保羅的榜樣，我們惟一要注意的就是，舉凡任何主題，我們都要從以基督為中心的角度來傳講，為會眾找出一條歸回救主的通路，使人可以由聖經中看見他需要基督。

當復活的主走在以馬忤斯的路時，祂不是也說過：「摩西的律法、先知的書和詩篇上所記的，凡指著我的話都必須應驗。」（路24: 44）在經文中找出基督並不困難，一位十九世紀教牧學的學者如此說：「保羅口中所傳的福音，是可以應用到我們生活的每個層面，他所傳講的十字架也是傳道人可用範圍最廣、能力最大的工具。」保羅所到的地方，那裡沒有紛爭嗎？沒有種族歧視嗎？沒有結黨分派的事嗎？當然有，他的解決方案是什麼呢？就是「基督並他釘十字架！」我們信息的



中心不是傳講我們研經的心得，也不是要求會眾作個高道德水準的信徒，而是要把信息的根基建立在神道成肉身的獨生子，耶穌基督身上，讓人知道我們需要靠神在基督身上所完成的救恩，才有可能成爲一個聖潔像基督的人，活出一個像基督的生活來，這才是真正的福音。求神幫助我們！

當1891年6月7日，司布真在倫敦大都會會幕堂傳講他人生最後一篇道時，他這樣說：「如果我們穿上耶穌的衣服，必會發現，祂是如此溫柔、謙卑，使我們立時能在祂裡面得享安息。祂是個偉大的領導，世上無任何君王可與祂相比。祂永遠站在戰線的最前方，當令人抖縮的凜風吹起，你卻發現祂第一個站上面風的山頭。十字架最沉重的一頭架在祂的肩頭上，如果他要我們擔任何重擔，祂必首先去背負。從祂身上，我們可以經歷最慷慨，最慈祥，最溫柔的愛。祂的服事滿有生命、平

安與喜樂，願你來親近祂，讓我們都舉起祂的旌旗，大無畏地跟隨祂！」

當司布真走完一生的路程時，他守住了自己當初的那個心願：「我定意以宣講聖經真理爲己任……我建議這個會堂要能認清自己服事的重點——只要這個講臺還在，只要有人來此敬拜，耶穌基督就該是我們傳講的內容。」願所有以服事耶穌爲己任的傳道人，也都效法司布真的榜樣往前行！

(節譯自 Portrait of a Preacher, Ch. 6 “The Subject of Paul’s Ministry, A Portrait of Paul: Identifying the True Minister of Christ”, Reformation Heritage Books, Grand Rapids, MI, 2010, pp.87-112)

「系統神學乃是對於任何一個主題，回應整本聖經今日對此主題的教訓之研究。」

千呼萬喚始出來！

經典鉅作《系統神學》中文版

即將出書，開始預約！

更新傳道會將於2011年推出神學大師古德恩 Wayne Grudem 的鉅作

《系統神學》 Systematic Theology！

全書約1400頁，內容超群卓越，讓有心學習系統神學的人愛不釋手！

本書特點：

1. 注重提供教義的聖經基礎：說明每一條教義的經文根據，並在每章之首列出當背誦的經文。
2. 注重解釋教義時的清晰度：文筆力求清楚易明，儘量減少使用術語。
3. 注重與當代的連結：討論現今教會關切的議題。
4. 注重生活的應用：神學是生活、敬拜與讚美，每章均附有詩歌及個人思考與應用問題，落實教義。
5. 注重幫助讀者了解：文筆親切，理性、感性與靈性並重。
6. 注重福音派的信仰：立足福音派，同時提供七大傳統書目，導引更深入的研究。

預約辦法：

1. 即日起至2011年4月底止。
2. 每本訂價：美金 **69** 元。
3. 預約期間一律八折，大量購買者另有優待，請洽詢。
4. 曾購有系統神學單行本—《系統神學：教會論與末世論》者，可享七五折優待(只限北美，請剪寄版權頁作為購書證明)。

* 《系統神學》導讀講座：將於2011年3月17日(週四)在高雄聖光神學院，並3月19日(週六)在台北中華福音神學院舉行，由本書譯者張麟至牧師主持，請密切注意，並安排參加。

* 如要預約《系統神學》者，請與更新書房(美國)，校園書房(台灣)，基道書樓(香港)聯絡。

* 更新書房網址：www.crmnj.org 電郵：info@crmnj.org 電話：732-828-4545X11



2011更新海上家庭營

更新傳道會40週年感恩聚會

時間：2011年7月11-16日
 紐約市←→加拿大 St. John, Halifax
 註冊截止日期：2011年1月31日
 網上報名資訊：www.crmnj.org
 聯絡人：電話：732-828-4545X11
 電郵：info@crmnj.org

講員：



王永信牧師
宣教漫談講座



黃子嘉牧師
新約講座



陸蘇河教授
舊約講座

團契，校友會！團圓的好機會！

- 三百團契(25週年)
- 更新學院(11週年)
- 讀經營(9週年)
- 更新的讀者與支持者

	7/11週一	7/12週二	7/13週三	7/14週四	7/15週五	7/16週六
8-9AM	上船啓航	集體靈修				抵港下船
10-11:30AM		NT講座	上岸活動	上岸活動	OT講座	
3-4:30PM		宣教漫談			工作坊(3)	
8-9:30PM		開幕禮拜	OT Q&A	NT Q&A	宣教Q&A	感恩禮拜

大衛

——君王！罪人！男人！神人！

第一屆更新弟兄讀經營

弟兄，這是特別為你預備的聚會

查經：大衛的成長；大衛的悔改；大衛的流浪
 晨更：大衛的挑戰；大衛的心願
 專題：事奉；家庭；查經

信息：君王大衛：談領導
 罪人大衛：談試探
 男人大衛：談家庭
 神人大衛：談靈程

講員：蘇桂村牧師 (紐約新城歸正教會)
 李定武牧師 (更新傳道會)

- ◆ 時間：2011年3月25-27日(週五晚到週日中午)
- ◆ 地點：American's Keswick Christian Conference & Retreat Center
601 Pinewald Keswick Road, Whiting, New Jersey 08759
- ◆ 詢問：732-828-4545X14
- ◆ 報名：732-828-4545X11 e-mail: info@crmnj.org 網上下載報名單：<http://www.crmnj.org>
- ◆ 費用：每人 \$150.00

* 場地名額有限，報名請早，有兩種優待辦法，請任選其一：

- (1) 提前報名：2010年12月31日前報名者，僅收費每人\$125.00；鼓勵及早報名，既可幫助您預備心參加，也方便同工安排聚會。
- (2) 每三人集體報名，可有一人半價，三人總費用\$375.00；鼓勵邀請您所關心與帶領的弟兄或慕道友

【傳道事工】

◆更新北美總會所在地，美國的新澤西州已進入初秋，大家心中也開始準備過感恩節了。感謝主，每年感恩節都是更新傳道會紀念神恩典的日子，今年也不例外，更新至今成立39年，我們為神在過去年日中，對更新的賜福與恩滿心感謝。我們的心如詩人一樣，願向祂說：我的力量啊，我必仰望你，因為神是我的高臺。(詩59:9)

◆為慶祝更新傳道會成立40週年，明年更新將會安排以下一系列的聚會，特別是2011年7月11-16日的「更新海上家庭營」，也是高潮之一，歡迎大家與我們一同慶祝(請上網站<http://www.crmnj.org>，向代理船公司的加州(LA)陽光旅行社 Winnie Hsu 報名1-888-828-6887，報名截止2011年1月31日)。這次的「更新海上家庭營」我們請了三位神重用的講員：王永信牧師，黃子嘉牧師，與陸蘇河教授，他們將分別分享宣教漫談，及較輕鬆的新舊約講座，同時每早晨將有集體的靈修，另有兩天上岸遊覽的時間。若有多餘的時間，也有介紹更新歷史及宣教事工一覽的節目等。

請為明年3月25-27日，要在美東舉行的首屆弟兄讀經營禱告。我們的目的是藉著讀經營，為眾教會培養出一批同工，如小組查經的帶領者，各團契及小組負責靈修的組長，以及成人主日學老師們。這次讀經營的內容是聖經人物大衛。查經與信息的主題，是從四個角度看大衛：領導，試探，家庭與靈程，歡迎上網或來電查詢：www.crmnj.org；732-828-4545 x 14 呂允智牧師。

◆更新傳道會長久以來一直有負擔，願根據時代的改變與挑戰，提供針對牧者的「研習會」或「工作坊」，成為傳道人在宣講信息與牧養教會上的幫助。感謝神，當年(1971)在神的帶領下開始更新的服事，目標是信徒更新，教會更新。經過四個十年，我們的事奉除了包括出版屬靈書籍及傳道與宣教事工外，也早已進深了一層，成為：牧者更新，信徒更新，教會更新。請在禱告上支持。主若許可，我們盼望在明年慶祝40週年的活動中能推出一項具體的行動，成為牧者們的幫助。我們也特請各地牧者特別為更新代禱，讓我們全時間服事主的同道們，能一同在神的恩典中長進。

【文字事工】

◆更新編輯部的同工們在快馬加鞭，進行古德恩的鉅作——《系統神學》，我們編輯部為此書的出版，讓最好的編輯同工均合力投身其中，其中包括龐慧修、張曉薇、吳琦農及曾靜君幾位姊妹，在謝曉薇姊妹的帶領下，編審該書，目前已到最後結尾階段。全書共約有一千四百頁，預計在明年一月底可以付印，若一切順利，將可在3月發行。請在這幾箇月中，特為更新同工們禱告，求主加力，保守編輯、印刷過程均平安順利。請見更新第5頁特價預約廣告，請注意。

◆為配合古德恩鉅作《系統神學》的出版，更新特邀請譯者張麟至牧師在台灣有兩次的「導讀講座」，時間在2011年3月17日(週四)於高雄聖光神學院，及3月19日(週六)在台北中華福音神學院。張牧師明年也將在幾個地區使用該課本教學，請為張牧師的教導培訓事工代禱。

【辦公室事工】

◆感謝主，更新為增進對外的服務，除了過去獨當一面的譚苑萱之外，最近數月，神又賜給我們三位生力軍：一位是今年初加入的部分時間同工余金蟬姊妹，負責會計應付帳款，另一位是今年5月加入的葉百山弟兄(負責行政、更新書房及會計應收帳款)，以及9月份加入的徐瑜姊妹(負責資料庫及財務管理)，他們的投入使得更新辦公室行政事工改進許多，越來越上軌道，書房事工也得以在穩定中進深。感謝神的恩典。

【海外事工】

◆感謝主，藉著在2007年遠東創啟地區的服務以及2009、2010兩年，更新傳道會在香港、台灣兩地所辦的「釋經講道研習會」，使更新對牧者、傳道人服務的負擔，落實於實際的行動中。

◆感謝神對更新海外事工的帶領，目前已有三本書：《神的形像》《神的傑作》與《密室》，獲得正式許可證在中國發行。新同工周琳達姊妹自今年開始擔任國際事工主任後，除了積極聯絡海外事工外，也致力於開展簡體字事工的拓展。

◆台灣更新傳道會分會也在董事們的參與下，在以下幾方面積極推動事工：

第一，發展台灣地區傳道部的事工。例如：門徒訓練方面，周德威弟兄

今年有四個月，在東海大學與校牧部同工進行門徒訓練事工，有65位教職員與學生接受該項訓練。另外，今年4月12-13日柴培爾(Bryan Chapell)與李定武牧師在台北與華神協辦「釋經講道研習會——以基督為中心的講道」。

第二，更新台灣分會過去存書的公寓在台北近郊的迴龍，經20餘年來的使用已經老舊不堪，需大規模整修。目前正在考慮搬遷新地點。求主預備合適地點，作為辦公室與儲藏書庫，並賜下所需要的經費。

請繼續為台灣及香港地區的更新事工代禱，求神賜下資源及作工的能力。

◆為央正義、楊天晶目前一直到明年5月底在台北的生活與治療禱告。求主醫治，並供應所需的經費。

◆為台灣同工(王麗華姊妹，楊順華姊妹)及台灣事工代禱。也為更新宣教工場上的同工：新加坡同工們，緬甸、外蒙古及在約但接受語言訓練的三個家庭代禱。

【同工腳蹤】

北美地區

◇李定武牧師

十一月

13日 更新學院：釋經學(1)

25日 新澤西州東布朗斯維克團契佈道

十二月

11日 新澤西州普林斯頓宣道會

25日 新澤西州普林斯頓宣道會

26日 -1月3日

德國柏林教會退修營培靈會

◇呂允智牧師

十一月

2-19日 國際迦南聖經學院

7日 中宣會迦恩堂、理海谷華人教會

14日 美德教會、費城信望愛教會

20-21日 賓州哈城華人宣道會

28日 紐約基督徒會堂

十二月

5日 中宣會迦恩堂、理海谷華人教會

12日 新澤西紐瓦克基督徒聚會

19日 新澤西澤曦教會

26日 新澤西華人福音會

◇周德威弟兄

十一月 起 北卡台福教會門徒訓練

十二月

12日 北卡台福教會

學習感恩不是一件易事，我們中國人傳統的教導認為，所有的快樂都要靠外在的成就來提供。所以我們一般人也為著「五子登科」的目標忙得不亦樂乎。

當然所謂的「五子登科」每個時代對它所下的定義也不盡相同，這個古老的成語，固然有它的歷史淵源，但我的一位「戰友」對我說，對某些地區的人來說，所謂「五子登科」其實是指：說話賣關子，開會擺架子，玩樂有點子，做事沒法子，每天混日子。但要按這種哲學在北美過日子，可是混不下去的。於是在北美喝洋墨水的人，就為「五子登科」下了不同的定義：戴博士帽子，開名牌車子，掙花花銀子，買豪華房子，生大胖兒子。

但這種定義下起來容易，其實並不會帶來內心的平安與喜樂，你問問那些有個大胖兒子卻需要奉為「小皇帝」的父母，就知道了。但話雖這麼說，只要環境許可，大多數的人還是以追求房子、車子、銀子、妻子和孩子這幾樣為人生要事。

但人有物質的成份，也有心靈的需要，企圖用物質來滿足心靈的需要絕對是「此路不通」的。

在七零年代美國校園團契出版社 (IVP) 曾發行過一本非常暢銷的學生雜誌——His Magazine，經常在該雜誌上寫文章的都是美國基督教福音派圈中的大人物，包括葛理翰等。這雜誌請了一位特約專欄作家，名叫 Joseph Bayly，他一向是我的文字英雄，寫得文章既有屬靈深度，

又含人生智慧，同時還充滿了幽默感。每次我收到該雜誌一定先讀他的文章不可。

慢慢我不但讀 Joseph Bayly 的專欄，也開始買他的書來讀，總是受益不少。最後讀到他寫的一本書，叫《由靈柩車看窗外》，我才發現這人的不同凡響。他有三個兒子都在年幼時去世，一個在出生18天之後，一個在5歲時因白血病去世，第三個兒子在18歲時去世。因此他有三次乘坐靈柩車送兒子去墳場的經歷，那本書寫的就是他從這些痛苦經歷中，如何與神的關係變得更親密。

Joseph Bayly 的書今天連舊書攤上都不易買到了，但每次遇到人生困境，我就會想起他來。他在我還年輕，生活在美國年輕人反政府，反越戰，反時潮的嬉皮時代，似乎在我的信仰旅程上點著一盞燈，用文字指出人類若沒有基督是沒有盼望的，人若不相信復活，姑且不論他如何富有，他是不可能在今世找到平安與喜樂的。他也常常令我想起，不知道是哪個人物說的一句名言：「他是個窮小子，因為他惟一有的就是錢。」

當我們過感恩節的時候，我們為什麼感恩，常常就描述了我們內心的真相。在這個對更新具有特殊意義的節日裡，我們總喜歡數算神在過去的帶領與恩典，摩西當年曾對以色列人這樣說：「耶和華專愛你們，揀選你們，並非因你們的人數多於別民；原來你們的人數在萬民中是最少的。只因耶和華愛你們……」回顧過去39年的歷史，我們最感恩的就是能在新澤西

州不到1000平方尺的小破屋裡，出版國際聞名的《新國際版研讀本聖經》及《尋道本聖經》，這不是因為神的揀選麼？

記得當年申請版權時，國際聖經公會和Zondervan的總裁要求視察我們更新的辦公室，我們只能堅持請他們來我們家「坐坐」，因為實在沒有「辦公室」可以視察！我們廚房的早餐桌其實就是我的辦公室。這兩位總裁一坐下，就問了一個問題：「香港有好幾家大出版社問我們要研讀本聖經的版權，為什麼我們要給你？」我們那時反而不知天高地厚的反問說：「這本書對中國海內外傳道人一定很有幫助，為什麼不給我們？」那時的我們根本沒看懂出這類聖經會有多困難，也不知道需先要學摩西那樣禱告說：「神哪！我們在所有遠東的出版社中，是編輯人數最少，最沒有經費，出書經驗最擺不上桌面的。」但我們的神是偉大奇妙的神，談完話，我們幾人就跪在當時客廳的破沙發前禱告，等到再起身時，兩位總裁與我們握握手說，這本書的版權給你們了。當然日後出版的故事可多了，酸甜苦辣全有，但最奇妙的是，國際聖經公會那時竟然還捐了三萬美金幫助我們（那在25年前可是個天大的數目喔！）。如今事後想想，我真有點懷疑那位總裁是否知道我們沒有辦公室，若是如此，他可是個比我們對自己還更有信心的人！

感恩需要不同的視線，那視線只有神能賜予，願我們在此季節都學會向神求一顆感恩的心。（長真）

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

更新 RENEWAL 信徒更新·教會更新

第三十六卷第九期 二〇一〇年十一月出刊

發行者：更新傳道會

排版：章俊 美術設計：楊順華 打字：陳靜卿

編輯委員會：〔筆劃順序〕李定武、李陳長真、呂允智、呂謝曉薇、張麟至

諮詢顧問：〔筆劃順序〕王永信、黃金田、滕近輝、鮑會園

編輯：呂允智、李陳長真

總會董事：〔筆劃順序〕張麟至（主席）、石懷東、李定武、林成蔭、梁金剛、陳一

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A. Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

香港分會 香港上環郵政局郵政信箱號碼33139號 Tel: (852) 2546-5738 E-mail: crm7hk@gmail.com (奉獻支票請開 Christian Renewal Ministries)

台灣分會 台北市116郵政信箱29-59號 Tel: (02) 8663-3811 Fax: (02) 8663-5071 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 劃撥13913941 基督教更新傳道會

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-01, Singapore 349314

Tel/Fax: 65-67481994 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

加拿大地區 [報稅收據] 支票抬頭及寄往 Harvester Evangelical Press 12350 Sideroad 17, Sunderland, Ont. L0C 1H0

E-mail address: a.m.cheung@sympatico.ca 請註明 for CRM [更新傳道會]

<http://www.crmnj.org>